

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

### **Divadelný ústav Bratislava**

sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava  
zastúpenie: Mgr. art. Vladislava Fekete ArtD , riaditeľka  
právna forma: príspevková organizácia MK SR  
IČO: 164691  
DIČ: 2020829921  
bankové spojenie:  
(ďalej len „DÚ“) na jednej strane

a

### **Compagnie Entre Chiens et Chats**

Sídlo: c/o Laura TEMIME, 3 villa des Iris, 75019 PARIS, FRANCE

uzatvárajú podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka túto zmluvu:

### **Preambula**

DÚ má v zmysle Zmluvy o nájme číslo MK-15/2013 /M, zo dňa 21.5.2013. uzavretej s MK SR ako prenajímateľom v nájme majetok štátu, nebytové priestory, a to prevádzkový priestor – miestnosť č. 032 o výmere 213,2 m<sup>2</sup> – nachádzajúci sa na prízemí v budove na Jakubovom nám. č. 12 v Bratislave, ktorý je zapísaný v katastri nehnuteľnosti na LV č. 4014, katastrálne územie Bratislava – Staré mesto. DÚ je zároveň oprávnený využívať v zmysle predmetnej zmluvy o nájme uvedené priestory na kultúrne účely.

### **čl. I.**

#### **Predmet zmluvy**

Predmetom zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri usporiadaní hostujúcej inscenácie:

**Pulvérisés, ktorá sa odohrá deň. mesiac 2020 o 19.00 v Štúdiu 12.**

### **čl. II.**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

##### **1. DÚ sa zaväzuje:**

- poskytnúť priestory na prípravu, usporiadanie projektu a realizáciu predstavenia deň.mesiac.2020.
- umožniť v termíne konania projektu do predmetných priestorov vstup divákov
- vykonať všetky úkony a opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti a ochrany zdravia osôb nachádzajúcich sa v predmetných priestoroch počas konania projektu
- zabezpečiť svetelnú, ozvučovaciu a projekčnú techniku, ktorá je majetkom DÚ
- zabezpečiť PR projektu, t.j. uvádzanie informácie na web stránke Štúdia 12, programových materiáloch Štúdia 12
- zabezpečiť predaj vstupeniek na predstavenia cez portál [www.navstevnik.sk](http://www.navstevnik.sk)

##### **2. Compagnie Entre Chiens et Chats sa zaväzuje:**

- zabezpečiť personálne obsadenie projektu a realizáciu projektu
- zabezpečiť zodpovedného technického pracovníka pre stavbu a technickú obsluhu predstavenia

- c) zabezpečiť autorské práva na uvedenie projektu
- d) vykonať všetky úkony a opatrenia na zabezpečenie priestorov /personálne, ako aj materiálne/, ktoré sú nevyhnutné k tomu, aby neprišlo k poškodeniu predmetných priestorov. V prípade, že príde k poškodeniu predmetných priestorov, Compagnie Entre Chiens et Chats nesie zodpovednosť za všetky škody, ktoré nevychádzajú z technického stavu zariadenia a vznikli na priestoroch, ako aj na veciach sa tam nachádzajúcich a boli zavinené realizátormi projektu. Compagnie Entre Chiens et Chats nesie rovnako zodpovednosť za prípadné poškodenie hudobného nástroja – klavír zn. Bohemia piano (majetku Hudobného centra vo výpožičke Divadelného ústavu) zavinené účinkujúcimi alebo realizátormi projektu.
- e) vykonať všetky úkony a opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti a ochrany zdravia osôb nachádzajúcich sa v predmetných priestoroch počas konania projektu
- f) uvoľniť priestor do 22:00 v deň konania projektu

### **čl. III.**

#### **Finančné vysporiadanie**

- 1. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnom vysporiadaní pri usporiadaní vyššie uvedeného projektu tak, že tržba z predaja vstupeniek sa delí 50/50 medzi DÚ a Compagnie Entre Chiens et Chats.
- 2. Partneri sa dohodli na cene vstupenky **8 € a 5 € (zľavnené pre študentov, dôchodcov a ZŤP).**

### **čl. IV.**

#### **Osobitné dojednania**

- 3. V prípade nesplnenia záväzku stanovenom v čl. II. ods. 2 písm. d) o uvádzaní loga Štúdia 12, sa Compagnie Entre Chiens et Chats zaväzuje propagačné materiály stiahnuť a na svoje náklady vydať propagačné materiály v súlade s obsahom daného záväzku.
- 4. DÚ nenesie zodpovednosť za akékoľvek poškodenie zdravia, ku ktorému by došlo pri umeleckých výkonoch v rámci skúšok alebo samotného divadelného predstavenia.
- 5. Zmluvná strana Compagnie Entre Chiens et Chats v zmysle zákona č.546/2010 Z.z.ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, súhlasí so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv. V prípade nesúhlasu si je zmluvná strana vedomá, že takto uzatvorená zmluva nenadobúda platnosť.

### **čl. V.**

#### **Ďalšie dojednania**

- 6. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si pri plnení tejto zmluvy vzájomnú súčinnosť.
- 7. V prípade zrušenia termínu uvedenia projektu jednou zo zmluvných strán je túto skutočnosť každá zmluvná strana povinná oznámiť vopred, najneskôr 5 dní pred plánovaným konaním projektu. Neoznámenie tejto skutočnosti bude sankcionované poplatkom 40,98 € za každý deň. Pokiaľ bude neuvedenie projektu zapríčinené DÚ, Compagnie Entre Chiens et Chats má nárok na poskytnutie náhradného termínu na uvedenie projektu a zabezpečenie jeho propagácie. Povinnosť ohlásenia a uhradenia zmluvnej pokuty neplatí v prípade vážnych a nečakaných dôvodov (choroba účinkujúceho, havarijný stav v budove a pod.).

### **čl. VI.**

#### **Ukončenie zmluvy**

Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán v 14-dňovej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť dňom doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.

**čl. VII.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve musia mať písomnú formu a musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami.
2. Všetky ďalšie práva a povinnosti vyplývajúce z tohto zmluvného vzťahu sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka Slovenskej republiky.
3. Všetky spory, ktoré v súvislosti s touto zmluvou vzniknú, sa zmluvné strany zaväzujú riešiť najskôr vzájomnou dohodou.
4. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do deň.mesiac.2020.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
6. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, po jednom pre každú zmluvnú stranu, pričom každý má platnosť originálu.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, ktorý je v súlade s ich slobodnou vôľou, na znak čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa .....

.....  
DÚ

.....  
Compagnie Entre Chiens et Chats